FEUILLE POLITIQUE

DU

DEPARTEMENT DE L'ISSEL-SUPÉRIEUR.

STAATKUNDIG DAGBLAD

VAN HET

DEPARTEMENT VAN DEN BOVEN-IJSSEL.

SAMEDI, le 10 Octobre 1812. **(N°. 122)** *ZATURDAG, den 10 October 1812.*

INTÉRIEUR

ADMINISTRATION DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES.

INSTRUCTION relative au Timbre des Catalogues de Livres.

Du 9 Septembre 1812.

LE Comte de l'Empire, grand Officier de la Légion d'honneur, Conseiller d'Etat a vie, Directeur Général de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, donne l'Instruction dont la teneur suit:

l'Article 1er de la loi du 6 prairial an 7, porte:

„ Les *avis imprimés*, quel qu'en soit l'objet, qui se „ crient et se distribuent dans les rues et lieux pu- „ blics, ou que l'on fait circuler de toute autre ma- „ nière, seront assujettis au droit de timbre, à *l'ex- „ ception* des *adresses contenant la simple indication du „ domicile*, ou le *simple avis du changement*."

Un avis du Conseil d'état, du 28 messidor an 9, qui a été transcrit dans la circulaire de l'Administration, du 29 fructidor suivant, n°. 2042, a décidé que les prospectus d'ouvrages, notices d'arts et *catalogues de livres*, qui se distribuent et que l'on fait circuler par la poste ou toute autre voie, sont des *avis* que la loi du 6 prairial an 7 a entendu assujettir au timbre.

La même circulaire a fait connaître que le Ministre des finances avait chargé l'administration des postes de veiller à ce qu'on ne laissât partir à la poste aucun de ces objets, s'ils n'étaient timbrés.

Malgré ces mesures, des *catalogues de livres* imprimés sur papiers non timbré, ont été distribués et ont circulé de différentes manières, les uns imprimés sur des couvertures de journaux ou de livres, d'autres imprimés sur des feuilles particulières, placées au commencement ou à la fin d'ouvrages avec lesquels elles ont été brochées ou reliées, d'autres enfin formant des volumes de plusieurs feuilles d'impression.

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

BESTUUR DER REGISTRATIE EN DER DOMEINEN.

INSTRUCTIE, betrekkelyk het Zegel op Catalogussen van Boeken.

Van den 9 September 1812.

DE Rijksgraaf, groot-officier van het legioen van eer, staatsraad, directeur-generaal van het bestuur der registratie en der domeinen, geeft de volgende instructie:

Het 1ste Artikel van de Wet van den 6de Prairial 7de jaar bepaalt:

„ De *gedrukte berigten*, om het even van wat in- „ houd die zijn, die afgelezen en gedistribueerd wor- „ den langs de straten en op Publieke plaatsen, of die „ men op eenige andere wijze in omloop brengt, zul- „ len aan het regt van het Zegel onderworpen zijn, „ met *uitzondering* der *adressen*, *houdende eeniglijk de „ aanduiding van woonplaats* of het enkel *berigt van „ verhuizing*."

Een advis van den staatsraad van den 28 Messidor 9de jaar, geplaatst in de circulaire van het bestuur van den 29sten Fructidor daaraan volgende N°. 2042, heeft beslist, dat de prospectussen van werken, aankondigingen van kunsten en *Catalogussen van boeken*, die men uitgeeft, en met de post, of op eenige andere wijze verzendt, *berigten* zijn, welke de Wet van den 6den Prairial 7de jaar aan het Zegel heeft willen onderwerpen

Dezelfde circulaire heeft bekend gemaakt, dat de minister van finantien het bestuur der Posterijen had belast, te waken, dat men geene van deze voorwerpen met de post afzond, bijaldien zij niet geregeld waren.

Onaangezien deze maatregelen zijn *catalogussen van boeken*, op ongezegeld papier gedrukt, uitgegeven en op verschillende wijzen in omloop geraakt, etelyken op omslagen van tijdschriften of boekwerken gedrukt, anderen op bijzondere bladen, voor of achter aan werken geplaatst, bij welke dezelve zijn ingenaaid of ingebonden, anderen, eindelijk, boekdeelen van verscheiden bladen druks uitmakende.

On a prétendu que, dans aucune de ces circonstances, il n'y avait de contravention, attendu, a-t-on dit, que les *catalogues de livres* ne sont assujettis au timbre que lorsqu'ils ne se composent que d'une feuille d'impression et au-dessous, et qu'il faut, de plus, qu'ils soient distribués ou qu'ils circulent isolément. Il est de toute évidence que cette prétention n'étaient pas fondée, puisque la loi, en assujettisant au timbre les *avis imprimés* n'a excepté que les *adresses contenant* la *simple indication du domicile* ou le *simple avis du changement*, et que l'avis du Conseil d'état, en déclarant que les *catalogues de livres* sont des *avis imprimés* sujets au timbre, n'a fait aucune destinction.

On aurait pu faire condamner les contrevenans aux peines et amendes prononcées par la loi; mais elles auraient été supportées, dans quelques circonstances, par des personnes qui n'auraient pas commis les contraventions, qui n'en ont pas profité, ou qui étaient de bonne foi. Le Ministre des finances a jugé à propos d'user d'indulgence, dans la persuasion qu'il suffira de rappeler aux imprimeurs, libraires, et employés des postes, leurs obligations à cet égard, pour faire réparer, autant qu'il est possible, les contraventions existantes, et pour prévenir qu'il n'en soit commis de nouvelles.

Son Excellence a rendu, dans cette vue, le 25 août dernier, une décision conçue en ces termes:

„ 1°. Les imprimeurs ne peuvent, d'après la loi du „ 6 prairial an 7, et l'avis du Conseil d'état du 28 „ messidor an 9, sous les peines portées par cette loi, „ imprimer que sur du papier timbré, des *Catalogues* „ *de livres*, quelle qu'en soit l'étendue, et qu'ils „ soient destinés à être placés sur des couvertures de „ livres ou journaux, à y être joints de toute autre „ manière, ou à être livrés séparément.

„ 2°. Les libraires ne peuvent, sous les mêmes peines, vendre ni délivrer *gratis* des *catalogues de livres* s'ils ne sont pas timbrés.

„ 3°. Il est défendu, de nouveau aux Préposés des „ postes de faire partir des *catalogues de livres* qui ne „ seraient pas timbrés, et il leur est recommandé de „ prendre les mesures nécessaires pour s'assurer si les „ ouvrages ou journaux qui leur seront présentés, contiennent des *catalogues* non timbrés.

„ 4°. Enfin, pendant le mois, à dater de l'insertion „ de la présente décision dans le journal du departement, les imprimeurs et libraires pourront faire „ timbrer, moyennant le paiement des droits simples, „ sans amende, les *catalogues de livres* qui auraient „ été imprimés sur papier non timbré, mais passé ce „ délai, les contraventions qui auront été commises et „ qui n'auront pas été reparées, seront constatées par „ des procès-verbaux, et les contrevenans seront poursuivis pour être condamnés aux peines portées par „ la loi du 6 prairial an 7, ci dessus citée."

Les Directeurs, aussitôt que la présente Instruction leur sera parvenue, feront insérer cette décision dans le journal de leur département, et prendront en outre les mesures nécessaires pour qu'il en soit donné directement connaissance à tous les imprimeurs et libraires.

Men heeft gewild, dat in geene van deze gevallen, eene overtreding zou plaats hebben, overmits de *catalogussen van boeken* niet aan het Zegel onderhevig zijn, dan wanneer zij slechts een drukblad of minder bevatten, en daarenboven op zich zelven uitgegeven en verbreid zijn. Het is zeer duidelijk, dat dit voorgeven geen grond heeft, daar de Wet, aan het Zegel onderwerpende de *gedrukte berigten*, niet anders heeft uitgezonderd, dan de adressen, houdende *enkele aanduiding van woonplaats*, of *berigt* van verhuizing, en dat het advis van den staatsraad, verklarende, dat de *catalogussen van boeken*, zijn *gedrukte berigten* aan het Zegel onderhevig, geen onderscheid heeft gemaakt.

Men zou de overtreders hebben kunnen veroordeelen tot de straffen en boeten door de Wet bepaald; maar deze zouden gedragen worden in sommige gevallen, door personen, die de overtredingen niet hadden begaan, die er geen voordeel van trekken, of die ter goeder trouw handelden.

De minister van finantien heeft goedgevonden, toegevendheid te gebruiken, overtuigd zijnde, dat het genoeg zal zijn, de Heeren drukkers boekhandelaars, en bedienden bij de posterijen hunne verpligtingen te herinneren, om, zoo veel mogelijk, de bestaande overtredingen te verhelpen, en om voortekomen, dat er geene nieuwe bagaan worden.

Met dit oogmerk, heeft Z. E. den 25 Aug Ll. eene decisie van den volgenden inhoud gegeven:

„ 1°. De drukkers mogen, ingevolge de wet van den „ 6den prairial 7de jaar, mitsgaders het advijs van den „ staatsraad van den 28sten messidor 9de jaar, op de „ bij de Wet opgelegde straffen, niet anders, dan op „ gezegeld papier drukken, *catalogussen van boeken*, „ van welke uitgebreidheid dezelve ook zijn mogen, „ en al waren dezelve bestemd, om op omslagen van „ boekwerken of tijdschriften te worden geplaatst, op „ eene of andere wijze daarbij gevoegd, of afzonderlijk afgeleverd te worden.

„ 2°. De boekverkoopers mogen, op dezelfde straffen, *catalogussen van boeken* noch verkoopen noch „ afleveren, indien dezelve niet gezegeld zijn!

„ 3°. Het wordt aan de beambten der posterijen verboden, *catalogussen van boeken* te verzenden, welke „ niet gezegeld mogten zijn, en hun wordt aanbevolen de noodige maatregelen te nemen, om zich te „ verzekeren, of de werken en tijdschriften, welke „ hun zullen worden bezorgd, ongezegelde *catalogussen* behelzen.

„ 4°. Eindelijk, gedurende de maand, te rekenen van „ de plaatzing dezer decisie in het journal van het departement, kunnen de drukkers en boekverkoopers, „ tegen betaling alleenlijk van het regt, zonder boete, „ de *catalogussen van boeken* doen zegelen, welke op „ ongezegeld papier mogten gedrukt zijn; doch dit „ tijdstip verstreken zijnde, zullen de begane en „ niet verholpen overtredingen door middel van processen-verbaal geconstateerd, en de overtreders vervolgd worden, om tot de straffen, bij de wet van „ den 6den prairial 7de jaar voormeld, bepaald, te „ worden veroordeeld."

De directeurs zullen, zoodra deze instructie hun zal geworden zijn, dezelve doen plaatsen in het Dagblad van hun departement, en daarenboven de noodzakelijke maatregelen nemen, om hetzelve terstond ter kennisse van de drukkers en boekverkoopers te brengen.

Les *catalogues de livres* qui seront présentés au timbre extraordinaire, pendant le mois accordé par la décision, seront timbrés moyennant le paiement des droits, sans amende; mais s'il en était présenté après l'expiration de ce délai, on refusera de les timbrer, et les contraventions seront constatées par des procès-verbaux.

Tous les Préposés sont invités de nouveau à ne rien négliger pour découvrir les contraventions qui pourront être commises à l'avenir, et celles qui n'auraient pas été réparées dans le délai accordé; ils se conformeront, s'ils en découvrent, à ce qui a été prescrit par l'Instruction du 15 mai 1807, n°. 326.

La présente Instruction, à l'exécution de laquelle les Administrateurs sont invités à tenir la main, sera transmise par les Directeurs à tous les Employés qu'elle se trouve concerner. Ils veilleront à ce qu'ils s'y conforment.

(*signé*) DUCHATEL.

Par le Comte de l'Empire, Conseiller-d'Etat, Directeur-général,
Pour le Secrétaire-général absent,
Le Chef de la Division des Instructions,
(*signé*) PIERROT.
Pour copie certifiée,
Le Directeur de l'Enregistrement,

AVRIL.

MINISTERE DU TRESOR IMPERIAL.

CAISSE CENTRALE EN HOLLANDE.

Paiement de 5 pourcent consolidés, semestre échu le 22 septembre 1812.

Le maître-des-requêtes, directeur de la caisse centrale en Hollande, prévient les propriétaires de 5 pourcent consolidés, qui ont désiré toucher directement et sans frais leurs arrérages à Amsterdam, ou dans un des autres chef-lieux des départemens réunis de la Hollande, et qui en ont fait connaître dans le tems leur intention à la caisse centrale, que l'autorisation nécessaire a été remise aux payeurs des dépenses diverses dans lesdits départemens, à la fin de procéder immediatement au paiement des arrérages affectés à leurs caisses, pour le semestre échu le 22 septembre dernier.

En conséquence les propriétaires susmentionnés, pourront se présenter chez le payeur dans le chef-lieu du département, au domicile duquel ils ont désiré le paiement de leurs rentes. Ce paiement aura lieu au porteur de l'original de l'inscription, sur une quitance signée de lui ou du propriétaire, et un timbre sera apposé au dôs de l'inscription. On trouvera chez le payeur des formules de quitances imprimées.

Amsterdam, le 1er octobre 1812.

ROBERT VOÛTE.

De *catalogussen van boeken*, die aan het extraordinair Zegel zullen worden gepresenteerd, zullen worden gezegeld tegen betaling der regten, zonder boete; doch, zoo er, na verloop van dezen tijd, mogten worden gepresenteerd, zal men de zegeling weigeren, en de overtredingen zullen bij proces-verbaal worden geconstateerd.

Alle preposés zijn op nieuws uitgenoodigd, om niets te verzuimen ten einde de overtredingen te ontdekken, die in het vervolg zouden kunnen begaan worden; als ook dezulken, die binnen den geaccordeerden termijn niet mogten hersteld zijn: zoo zij er ontdekken, zullen zij zich gedragen naar het voorschrift der instructie van den 15 Mei 1807 No. 326.

De tegenwoordige instructie, tot volvoering van welke de administrateurs verzocht worden, de hand te houden, zal door de directeurs gezonden worden aan alle geëmployeerden, dien dezelve aangaat. Zij zullen waken, dat zij er zich naar gedragen.

(*get.*) DUCHATEL,
Van wegen den Rijksgraaf, staatsraad, directeur generaal
In absentie van den secretaris
De chef de divisie der Instructien,
(*get.*) PIERROT.
Voor gecertificeerde kopie
De directeur van de Registratie,

AVRIL.

MINISTERIE VAN DE KEIZERLIJKE SCHATKIST.

CENTRALE KAS IN HOLLAND

Betaling van 5 pCts. geconsolideerde fondsen, over het half jaar, verschenen 22 september 1812.

De rekwestmeester, directeur der centrale kas in Holland, brengt ter kennisse van de eigenaren van 5 pCts. geconsolideerde fondsen, welke verlangd hebben hunne renten dadelijk en zonder onkosten, te Amsterdam, of in een der andere hoofdplaatsen van de vereenigde hollandsche departementen, te ontvangen, en welke hun voornemen daartoe in der tijd aan de centrale kas hebben doen kennen, dat de vereischte autorisatie op de betaalmeesters der verschillende uitgaven in de gezegde departementen, is verstrekt, ten einde onmiddelijk over te gaan, tot de voldoening der renten, ten hunne kantore betaalbaar gesteld, over het half jaar, verschenen 22 september laatstleden.

Dien ten gevolge, kunnen de hier voren genoemde eigenaren, zich vervoegen bij den betaalmeester in de hoofdplaats van het departement, ten wiens woonplaats zij verkozen hebben, de betaling hunner renten te erlangen. Deze betaling zal plaats hebben aan den houder van de oorspronglijke inschrijving, op eene kwitantie, door dezen of door den eigenaar geteekend, en een stempel zal in dorso der inschrijving worden gesteld; men zal bij den payeur formulieren van gedrukte kwitantien vinden.

Amsterdam, den 1sten october 1812.

ROBERT VOÛTE.

ITINÉRAIRE du Conseil de Recrutement dans le Département de l'Issel-Supérieur, pour la Classe de 1811.

REISROUTE van den Raad van Rekrutering in het Departement van den Boven-Yssel, voor de klasse van 1811.

LIEUX DE RASSEMBLEMENT. PLAATSEN VAN VERZAMELING.	CANTONS RÉUNIS. VEREENIGDE CANTONS.	FIXATION DU TEMS DE L'EXAMEN DES CONSCRITS DE CHAQUE CANTON. BEPALING VAN DE TYDEN VAN HET ONDERZOEK DER CONSCRITS VAN ELK CANTON.	
		JOURS. DAGEN.	HEURES. UREN.
Doesburg.	Doesburg.	26 Octobre 1811.	10 (heures du matin. (uren 's morgens.
	's Heerenbergh.		1 (heure de l'après-midi. (uur des middags.
Doetinchem.	Terborch.	27	10 (heures du matin. (uren 's morgens.
	Gendringen.		1 (heure de l'après-midi. (uur des middags.
	Doetinchem.	28	9 (heures du matin. (uren 's morgens.
Winterswyk.	Winterswyk.	29	9
	Aalten.		(à l'heure de midi. (ten 12 uren.
Groenlo.	Groenlo.	30	10 (heures du matin. (uren 's morgens.
	Eijbergen.		(à l'heure de midi. (ten 12 uren.
Lochem.	Lochem.	31	9 (heures du matin. (uren 's morgens.
	Borculo		11
Zutphen.	Vorden.	2 Novembre 1811.	8
	Warnsveld.		10
	Zutphen.		2 (heures de l'après-midi. (uren des middags.
Brummen.	Brummen.	3	9 (heures du matin. (uren 's morgens.
Arnhem.	Arnhem.	4	2 (heures de l'après-midi. (uren des middags.
	Velp.	6	9 (heures du matin. (uren 's morgens.
	Zevenaar.		10
Apeldoorn.	Apeldoorn.	6	11
	Twello.		1 (heure de l'après-midi. (uur des middags.

LIEU DE RASSEMBLEMENT. PLAATSEN VAN VERZAMELING.	CANTONS RÉUNIS. VEREENIGDE CANTONS.	FIXATION DU TEMS DE L'EXAMEN DES CONSCRITS DE CHAQUE CANTON. BEPALING VAN DE TYDEN VAN HET ONDERZOEK DER CONSCRITS VAN ELK CANTON.	
		JOURS. DAGEN.	HEURES UREN.
Vaassen.	Vaasen.	7 Novembre 1812.	9 Heures du matin. Uren 's morgens.
Hattem.	Hattem.		2 Heures de l'après-midi. Uren des middags.
Elburg.	Elburg.	8	11 Heures du matin. Uren 's morgens.
Harderwyk.	Harderwijk.	9	9
Barneveld.	Barneveld.	10	8
	Nykerk.		10
Wageningen.	Wageningen.	11	8
	Ede.		10
Geldermalsum.	Geldermalsum.	12	9
Tiel.	Tiel.	13	8
Elst.	Elst.	14	8
	Bemmel.		11

ARNHEM le 3 Octobre 1812.

Le Chevalier de la Légion d'Honneur, Commandeur de l'Ordre Impérial de la Réunion, Préfet du Département de l'Issel-Supérieur.

(*signé*) ANDRINGA DE KEMPENAER.

ADJUDICATION de la pêche et de la chasse sur les Rivières, jusqu'au dernier Décembre 1812.

A la diligence du conservateur des eaux et Forets, il sera procedé le 13 Octobre 1812, à dix heures du matin, à l'Hotel de la Sous Préfecture à Zutphen, dans les lieux destinés aux adjudications publiques, par devant M. le Sous Préfet ou son délégué, à l'intervention des agens forestiers, et en présence du Directeur du Domaine national ou du receveur, à l'adjudication de la location du droit de pêche, et de la chasse aux oiseaux aquatiques dans les cantonnemens *de Dieren*, *Brummen*, *Bronkhorst*, *Zutphen*, *Gorsel* et *Wilp*, au plus offrant, aux charges, clauses et conditions, portées au cahier des charges dont on pourra prendre connaissance au Secretariat de la Sous-Préfecture, chez les agens forestiers et le receveur du lieu.

MINISTERE DE LA GUERRE.

ARMÉE DE CATALOGNE

Le général-de-brigade Expert, matchant d'Arensdel-Mar à Mataro, le 19 septembre, avec le 23 léger, le

---

VERPACHTING der Visscherij en Jagt op de Rivieren tot den 31 December 1812.

Op verlangen van den Opper-Houtvester der Waterin en Boschen, zal [illegible] op den 13 October 1812 en volgende dagen, des morgens ten 10 uuren, in het locaal der Onder-Prefecture binnen Zutphen, en ter gewoone plaats der publieke verpachtingen, ten overstaan van den Heer Onder-Prefekt of deszelfs gemachtigde, door tusschenkomst van de Beambten der Houtvesterij, en in het bijzonder van den Directeur der Nationale Domeinen of Ontvanger, overgaan tot het Verpachten aan den meestbiedenden, van het recht van Visscherij en van de Jacht op Watervogels, in de Cantonnementen *Dieren*, *Brummen*, *Bronkhorst*, *Zutphen*, *Gorsel* en *Wilp*, onder alle zoodanige voorwaarden als vervat in de algemeene conditien, ter lezing liggende ter Secretarij der Onder-Prefektuur, bij de Beambten der Houtvesterij, en den Ontvanger der plaatselijke Domeinen.

MINISTERIE VAN OORLOG.

LEGER VAN KATALONIE.

De brigade-generaal Expert, den 19den september van Arens-del-Mar naar Mataro, met het 23ste ligte,

5 de ligne, et un escadron de chasseurs à cheval du 29, a été attaqué par *Milans*, fort de 2 à 3000 hommes, sur les hauteurs Saint-Vincent, entre quatre et cinq heures du soir.

L'ennemi a été culbuté, rejetté au-delà des montagnes, et poursuivi jusqu'à la nuit. On lui a fait 70 prisonniers, dont 1 officier. Le champ de bataille était couvert de plus de 100 de ses morts, et le général *Expert* estime les nombre de ses blessés à plus de 200.

La brigade *Expert* a eu 2 sous-officiers tués, 4 officiers et 20 soldats blessés.

HAMBOURG, le 3 Octobre.

Le Kremlin est à proprement parler la citadelle de Moscou. Elle est située sur les hauteurs et environnée d'épaisses mareilles flanquées de tours et munis de fossés profonds. Le Kremlin a une enceinte d'un lieu en demi. La résidence impériale et l'église cathedrale de l'Assomtion où d'ordinaire les Empereurs se font oindre, s'y trouvent.

het 5de regement van linie en een eskadron jagers te paard van het 29ste marcherende, werd door *Milans*, 2 à 3000 man sterk zijnde, op de hoogtens van Saint-Vincent, tusschen vier en vijf uren des avonds, aangevallen.

De vijand werd overhoop geworpen, aan gene zijde de bergen terug gedreven en tot aan den nacht vervolgd. Men heeft hem 70 krijgsgevangenen, waar onder een Officier, ontnomen. Het slagveld was met meer dan 100 van zijne dooden bedekt, en de generaal Expert begroot het getal zijner gekwetsten op meer den 200

De brigade Expert heeft twee onder-officieren gesneuveld, en 4 officieren en 20 soldaten gekwetst bekomen.

HAMBURG den 3 October.

Het Kremlin is eigentlijk gezegd, de citadel van Moskou Hetzelve is op de hoogtens gevestigd, door zware muren, met torens geflankeerd en met diepe grachten voorzien, omgeven. Het Kremlin beslaat eene ruimte van anderhalf uur. De keizerlijke residentie en de kathedrale kerk van Maria-Hemelvaart, alwaar gewoonlijk de Keizers zich doen zalven, bevinden zich aldaar.

PARIS, le 3 Octobre.

18 BULLETIN DE LA GRANDE-ARMEE.

MOSCOU, *le 17 Septembre 1812.*

On a chanté des *Te Deum* en Russie pour le combat de Polotsk; on en a chanté pour les combats de Riga, pour le combat d'Ostrowno, pour celui de Smolensk; partout, selon les relations des Russes, ils étaient vainqueurs, et l'on avait repoussé les Français loin du champ de bataille: c'est donc au bruit des *Te Deum* russes, que l'armee est arrivée a Moscou. On s'y croyait vainqueurs, du moins la populace, car les gens instruits savaient, ce qui se passait.

Moscou est l'entrepot de l'Asie et de l'Europe, ses magazins étaient immenses, toutes les maisons étaient approvisionnées de tout pour huit mois. Ce n'etait que de la veille, et du jour même denotre entrée, que le danger avait été bien connu. On a trouvé dans la maison de ce miserable Rostopchin de papiers et une lettre à demi écrite; il s'est sauve sans l'achever.

Moscou, une des plus belles et des plus riches villes du monde, n'existe plus. Dans la journée du 14, le feu a été mis par les russes à la Bourse, au Bazar et à l'Hopital. Le 16 un vent violent s'est élevé, 3 à 400 brigands

PARYS, den 3 October.

20 BULLETIN DER GROOTE ARMEE.

MOSCOU, *den 17 September 1812.*

Men heeft in Rusland *Te Deums* gezongen voor het gevecht van Polotsk; men heeft er gezongen voor de gevechten van Riga, voor het gevecht van Ostrowno, voor dat van Smolensk; volgens de verhalen der Rusſen, waren zy overal overwinnaars, en men had de Franſchen ver buiten het ſlagveld verdreven: het is dan onder het geluid der Rusſiſche *Te Deums*, dat de Armee te Moscou gekomen is. Men geloofde zich daar overwinnaars, ten minsten het gemeen, want de wel onderrigte lieden wisten wat er omging

Moscou is de handelplaats van Asia en Europa, deszelfs magazynen waren onmetelyk, alle de huizen waren voor acht maanden, van alles voorzien. Men had eerst daags voor, en op den dag zelve van onze intrede, het gevaar regt gekend, men heeft in het huis van dien elendigen Rostopchin papieren en eenen half geſchrevenen brief gevon den; hy heeft zich gered zonder die te voleindigen.

Moscou, eene der ſchoonſte en der rykſte ſteden van de Wereld, bestaat niet meer. Op den dag van den 14den hebben de Rusſen de Beurs, de markt en het Hospitaal in den brand gestoken. Den 16den ſtak een hevige wind op;

ont mis le feu dans la ville en 500 endroits à la fois par l'ordre du Gouverneur Rostopchin. Les cinq sixièmes des maisons sont en bois, le feu a pris avec une prodigieuse rapidité; c'était un ocean de flammes. Des églises, il y en avait 1600, des palais plus de 1000, d'immenses Magasins, presque tout a été consumé. On a preservé le Kremlin.

Cette perte est incalculable pour la Russie, pour son commerce, pour sa noblesse qui y avait tout laissé. Ce n'est pas l'evaluer trop haut, que de la porter à plusieurs milliards.

On a arrêté et fusillé une centaine de ces chauffeurs: tous ont déclaré qu'ils avaient agi par les ordres du Gouverneur Rostopchin, et du Directeur de la police.

Trente mille blessés et malades Russes ont été brulés. Les plus riches maisons de commerce de la Russie se trouvent ruinées; la secousse doit être considerable, les effets d'habillement, magasins et fournitures de l'armée Russe ont été bruiées; elle y a tout perdu, on n'avait rien voulu evacuer, parce que l'on a toujours voulu penser, qu'il était impossible d'arriver à Moscou, et qu'on a voulu tromper le peuple. Lorsqu'on a tout vu dans la main des Français, on a conçu l'horrible projet de bruler cette premiere capitale, cette ville sainte, centre de l'Empire, et l'on a reduit 200,000 bons habitans à la mendicité. C'est le crime de Rostopchin, execté par des scelerats delivrés des prisons.

Les resfources que l'armée trouvait sont par là fort diminuees; cependant l'on a ramassé, et l'on ramasse beaucoup de choses. Toutes les caves sont à l'abri du feu, et les habitans. dans les 24 dernières heures, avaient enfoui beaucoup d'objets: on a lutté contre le feu, mais le Gouverneur avait eu l'affreuse précaution d'emmener ou de faire briser toutes les pompes.

L'armée se remet de ses fatigues, elle a eu abondance du pain, des pommes-de-terre, des

3 a 400 boosdoenders hebben de ſtad op order van den Gouverneur Rostopchin, op 500 plaatſen tegelyk, in den brand geſtoken; vyf zesde delen der huizen zyn van hout: het vuur heeft met eene onbegrypelyke ſnelheid gevat; het was een Oceaan van vlammen. Er waren 1600 Kerken, meer dan 1000 Paleizen, onmetelyke Magazynen; byna alles is verteerd. Men heeft het Slot Kremlin behouden.

Dit verlies is voor Rusland onberekenbaar, even als voor zynen koophandel, voor zyn Adel, die daar alles gelaten had. Men ſchat het niet te hoog, wanneer men het berekent, op verſcheiden 1000 millioenen.

Men heeft een honderdtal, van deze brandſtichters gearresteerd, en dood geſchoten; Alle hebben verklaard, dat zy op last van den Gouverneur Rostapchin en den Directeur van de Politie gehandeld hadden.

30,000 gekwetste en zieke Rusſen zyn verbrand. De rykste huizen van koophandel van Rusland, vinden zich geruïneerd: De schok moet vreeslyk wezen. De kleding ſtukken magazynen en fournitures van de Rusſiſche armee zyn verbrand, zy heeft daar alles by verloren; Men had niets willen ontruimen; om dat men altyd heeft willen denken, dat het onmogelyk was te Moscou te komen, en om dat men het volk heeft willen bedriegen. Toen men alles in de handen der Franſchen zag, heeft men het ſchrikkelyk ontwerp geſmeed, om deze eerste Hoofdſtad, deze heilige ſtad, het middelpunt des Ryks te verbranden, en men heeft 200,000 goede Ingezetenen tot den bedelzak gebragt. Dit is de misdaad, van Rostapchin, uitgevoerd door uit de gevangenis verloste boosdoenders.

De hulpmiddelen, welke de armee vond, zyn daar door ſterk verminderd, echter heeft men, vele zaken bewaard, en doet zulks nog; Alle de kelders zyn vuur vry, en de ingezetenen hadden in de laatste 24 uren, vele dingen daar in begraven. Men heeft tegen het vuur geworsteld, maar de Gouverneur, had de verſchrikkelyke voorzorg genomen, om alle de Brandſpuiten weg te nemen of te doen stuk ſlaan.

De armee bekomt van hare vermoeijing, zy heeft overvloed gehad, van brood, van aardap-

choux, des legumes, des viandes, des salaisons, du vin, de l'eau de vie, du sucre, du café, enfin des proviandes de toute espece.

L'avant-garde est à 20 wersten sur la route de Kasan, par la quelle se retire l'ennemi, une autre avant-garde Française est sur la route de Saint-Petersbourg ou l'ennemi n'a personne.

La temperature est encore celle de l'automne; le soldat à trouvé et trouve beaucoup de pelisses et des fourrures pour l'hiver, Moscou en est le Magasin.

Les soussignés syndics provisoires dans la faillite de Jean Martin ten Boven, tapissier à Arnhem, lequel a demeuré dans le Bakkerstraat, invitent tous les Crediteurs du dit Jean Martin ten Boven, à se rendre à la maison de ville à l'auditoire du tribunal de Commerce les 15, 22 et 29 Octobre de cette année l'avant midi de 10 à 1 heure afin de, conformement à l'art. 503 et suivants du code de commerce, et en présence de Monsieur le commissaire dans la dite faillite, verifier et custifier par serment leurs pretentions, et d'apporter à jet effet les livres necessaires ou suivant la loi, les extraits legalisés et autre titres.

Arnhem le 28 Septembre 1812.

W. H. DULLERT,
P. H. REYNST,
W. MALLINCKRODT.

*** La nuit de Samedi et de Dimanche, le 26 de ce mois il a été perdu et probablement volé une jument à Slyk-Ewyk, agée de trois ans, étant, rougeatre avec une petite pelote terminée en pointe, ayant les pieds de devant blanchâtres celui de la droite plus blanchâtres [illegible]ui de la gauche, avec une verrue au talon du [illegible]e, et deux autres verrues plus petites en ded[illegible]ied, la queue et la crinière rougeatres. Celui qui [illegible] reconduira, ou qui en fera quelque indication chez le Ministre *Menzo* à Slyk Ewyk, aura une recompense de dix ducats.

pelen, van kool, van groentens, van vleesch, van gezoute visch van wyn, van brandewyn, van suiker, van koffy, kortom van provisien van allerlei soort. De voorhoede is 20 wersten ver, op de route van Kasan, langs welke de vyand zich terug trekt; eene andere Fransche voorhoede, is op de route van St. Petersburg, alwaar de vyand niemand heeft.

De lugtsgesteldheid is nog die van den Herfst, de krygsman heeft gevonden en vind nog vele pelsen en winterkledingen, Moscou is er het magazyn van.

De ondergetekende provisionnele sijndics, in het faillissement van Johannes Martinus ten Boven, kamerbehanger te Arnhem, gewoond hebbende in de Bakkerstraat, roepen op alle schuldeisschers van voornoemde Johannes Martinus ten Boven, om zig op den 15, 22 en 29 October dezes jaars, des voormiddags van 10 tot een uuren, te vervoegen op het Stadhuis in de [illegible] van de Regtbank van Koophandel, om ingevolge Art. 503 en volgende, van het Wetboek van Koophandel ten overstaan van de Heer Commissaris in het voornoemde faillissement hunne prætentien te komen verifieren en beëdigen en daartoe de nodige boeken of ingevolge de wet gelegaliseerde extracten en verdere bescheiden mede te brengen.

Arnhem den 28 September 1812.

W. H. DULLERT,
P. H. REYNST,
W. MALLINCKRODT.

*** Tusschen Zaturdag en Zondag nacht den 26 dezer is uit eene Weide te Slijk-Ewijk vermist en waarschijnlijk gestoolen een Merrie-Paard, drie jaren oud, zijnde een rode Vos met een smalle bles, hebbende een klein wit streepje boven uit de bles met twee witte agterpooten, doch aan de regter meer wit dan aan de linker, met een vrat tegen den hak van den linker voet, en twee kleine dito meer binnenbeens, met rode staart en maanen, die hetzelve te regt brengt of daarvan eenige aanwijzing doet, aan den Predikant *Menzo* te Slijk-Ewijk, zal tien ducaten tot eene belooning hebben.

TE ARNHEM ter Boekdrukkerij van J. H. MOELEMAN 1812.